

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 „  
Negyedévre — — — — 6 „  
Egy hónapra — — — — 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill —

Hirdetések

kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 52. szám.

Kedd, március 4.

## A kabinet-iroda.

Budapest, március 3.

(P. C) Kevesen tudják, mily fontos és felelősségteljes feladata volt az 1867. kiegyezés aktiválása után a legmagasabb kabinet-iroda főnökének. Figyelembe kell venni az akkori viszonyokat. A magyar korona nemeslelkű viselője, I. Ferenc József király ő felsége teljes tartalma szerint s feltétlenül akceptálta az új helyzetet és szilárdul el volt határozva, hogy megóvja és megvédi az alkotmányt, de az a bécsi hofburgban még novum volt, mely az abszolutizmus hagyományával érthető módon elég gyakran nem volt teljes harmoniában. Ehhez járult még, hogy a monarchia mindkét államában új személyek jutottak előtérbe, kiknek előbb még beválni s magukat a korona bizalmára méltókká tenni kellett. A parlamenti evolúciók elég gyakran teremtettek új helyzeteket, és jöllehet ő felsége minden politikai eseményt, kisebb epizódokat csak úgy, mint fontosabb akciókat, a képzeltet legnagyobbnal figyelemmel kísért, félreértések még sem maradhattak volna el, ha nem lett volna az a hely, hol nemcsak a magyarországi viszonyokat, hanem a figyelembe jöhető személyeket is teljesen ismerték s melyhez a korona is teljes bizalommal volt. Ez a hely a kabinet-iroda volt és ebben Pápay István. Hogy mi volt Pápay István Magyarországra nézve, azt csak kevesen tudják, mert azok közül, kik az ő jelentőségét teljesen méltányolni tudták, sokan — mint ő maga is — nincsenek már életben, azok meg, kik még élnek, diszkrécióból nem sokat beszélnek, már azért sem, mert államférfiatlan eljárásnak tartanak, hogy különös és kényszerítő ok nélkül nyilvánosságra hozzanak részleteket intim eseményekből.

Azt az egyet azonban a diszkréció

megsértése nélkül elmondhatják a beavattak mind, hogy Pápay István Magyarország jó szelleme volt, hogy az ő egész működését a leghazafiasabb szellem és az uralkodó személye iránt teljes odaadás hatotta át. Nincs is az egész országban ember, ki e ritka és kitünő férfi emlékét nagy tiszteletben nem tartaná.

Az évek folyamán a helyzet sok tekintetben megváltozott ugyan, de a kabinet-iroda fontossága ennek dacára nem lett kisebb. A változás két felette örvendetes mozzanattól áll. Ama mindenkör éber érdeklődés által, melyet ő felsége minden nyilvános esemény iránt tanusít, és a gyakori alkalmak által, melyek közéletünk férfainak lehetővé teszik, hogy közvetlen közelébe juthassanak a királynak, ő felsége a tapasztalatoknak oly gazdag kincsét gyűjtötte össze, a személyeknek és viszonyoknak a jelentéktelen részletekig menő oly ismeretét szerezte meg, hogy szinte bámulatra kényszerít. Ezek a tapasztalatok és ez az ismeret alkotják azokat a gyökereket, melyekből ő felsége feltétlenül bizalma hű magyarjaihoz és feltétlenül ragaszkodása az alkotmányhoz fakadt és Széll Kálmán miniszterelnök csak fényképét adta a király fenkölt érzelmének, midőn a napokban oly bensős, meleg meggyőződéssel és oly közvetlen, igaz pathos-szal a legalkotmányosabb uralkodóképpen magasztalta ő felségét. A másik örvendetes mozzanat melyről beszélünk, az, hogy a nemzetben is a bizalom, a szeretet, ragaszkodás és odaadás ő felsége iránt oly mértékben megerősödött, hogy szinte megingathatatlan. Ebben az ellenzék sem tesz kivételt s ezért nem lesznek izgatottak a legmagasabb körökben, ha valamely mozgalom erősebb hullámokat ver, vagy a parlamentben kevésbé nyugodt folyást vesznek a dolgok. Tudják, hogy az alaperőségek megingathatatlanok.

Ez a két mozzanat okvetlenül könynyebbé tette a kabinet-iroda feladatát, de azért még sem kicsinylik azt sehol és az a támadás, melyet az ellenzék az ugynevezett kisebb tárcák tárgyalása alkalmával intézett, bizonyítja, hogy a kabinet-iroda fontosságát most is méltányolni tudják; de bizonyítja az a támadás azt is, hogy mily hiányosan ismeri az ellenzék a személyeket és viszonyokat, mert különben tudnia kellene, hogy aradvári Kónig Károly kabinet-iroda osztályfőnök Pápay iskolájából került ki, ez vezette be őt teendőibe, a magas állásra, melyet most betölt, ugyszólván nevelte kiképezte, predesztinálta.

Kónig osztályfőnök tetőtől talpig magyar ember s hazafias érzelmét ezer meg ezer eset bizonyítja. De a rendelkezésére álló apparátus is magyar s akinek Magyarországból alkalmá volt a kabinet-irodával érintkezésbe lépni, az tudja, hogy ott nem idegenekkel, hanem honfitársakkal találkozik, kik Kónig osztályfőnökben nemeslelkű, hazafias feljebbvalójukat tisztelik, ki feladata magasztán áll. Ezért utasíthatta vissza Széll Kálmán miniszterelnök az ellenzék támadását szinte kitoró felhevüléssel, melynek a gyorsírói feljegyzés csak halvány képét adja vissza.

A katolikus kongresszus memoranduma. Szápary Gyula gróf, a katolikus kongresszus világi elnöke, megkereste Wlassics Gyula kultuszminisztert, eszközöljön ki számára kihallgatást a királynál, hogy egy küldöttség élén átadhassa ő felségének a kongresszus memorandumát. A miniszter készséggel vállalkozott erre.

A közös költségvetés. Bécsből telefonálják lapunknak: A N. Fr. Presse szerint március végén, vagy április elején közös miniszteri tanácskozás lesz, mely az 1903-ik évi közös költségvetési előirányzat megállapításával foglalkozik.

## A „TORONTÁL” tárcája.

### A kis leány.

— A gyermekszerelem, — szolt Delisle — ha csak nem bűnös indulat, természetesen nem lehet más, mint inkább valami sejtelem, szinte maga a valóság! Milyen kimondhatatlan boldogság vagy mély szomorúság, rezeg a kis leányok őszinte tekintetében!... Én tudom.

Ezernyolcszáznyolcvankilencben G. Gábor barátom vőlegénye volt egy ifjú hölgynek, aki ama nádszálként ingadozó nők közül való volt, akik bőven osztják mindenkire kegyüket.

Ezek a nők, mondhatnám, a szépség orosz-lánszeliditői. Száztízle ritmusban tudják változtatni kezük mozdulatát, járásukat. Szemükkel vissza tudják tükrözteni a drágakövek ragyogását, a fodrozó víz fényét, a selyemnek kigyózó villogását. Többféle mosolyuk van, mint a hányféle fogása van a bűvészeknek. Nem tudom, Gábor szerette e szíve mélyéből a menyasszonyát, csak azt láttam, hogy a leány egy pillantása megfosztotta akaratától és ruhájának susogására

reszketni kezdett a gyönyörűségétől. Es bár még nem csókolta meg az ajkát, másrészt mégis a legnagyobb szabadságot érte el.

\*

Gábor a menyasszonyát naponkint kétszer látta. A leány játszott vele, mint a macska az egérrel, végtelen művészettel és némi kegyetlenséggel, mert azok közé tartozott, akik a szerelem bizonyítékát a szenvedésben látják, abban a szenvedésben, amit — férfiak érznek.

Egy délután Jeanne, a menyasszony eltávozott hazuról. Ezt is merő taktikából tette, hogy Gábor hozzászoktassa szeszélyeihez. A fiatal ember szomoruan és idegesen járkált a szalonban, hol menyasszonyával néha édes pillanatokot töltött.

A teremben nem volt más, mint egy tizenkét éves kis leány, aki megható részvétellel nézett rá. Ez a gyermek, Jeanne kis unokahuga, valami különös vonzalmat érzett Gábor barátom iránt. Az éjszín fekete hajja, violaszín lánggal égő szemü, fehér arcu leánya kis tündérkirálynőhöz hasonlított, akit száműztek az országból, hová vissza-visszavágyik.

Sokáig kísérte a szemével Gábor, amint fel és aljárkált, amint meg-megállt az ablak előtt és ideges mozdulattal fordulta a kezét. A leányka megindultnak látszott és egyszerre erős indulattól megremegeve így szolt:

— Ő nem jön vissza.

Reszkető hangja, különös bánatos mosolya megiepték Gábor. Megállt, merően a gyermekre nézett és kérdezte:

— Hogyan tudod?

A leányka vállat vonat és halkán felelt:

— Bizonyosan tudom.

Gábor megremegett idegi megroppantak, le volt sujtva. Egy kiválóan világos pillanat nyílt előtte, amikor úgy látszik, mintha lát-hatatlan függöny gördülne fel jövőnkéről. Azt érezte, hogy kinos féltékenység lepi meg, száz gyilkos fájdalom, csalódás furja át a szívet. A leánykára nézett. A gyermek arca mögül egy egészen új arc tűnt fel, egy bájos, gyöngéd, hű szerelmes női arc, melynek a látása is gyönyörűség volna egy egész életre. Es így szolt mintegy álomban:

— Te nem várnál meg engem?

— Nem — felelt a kicsike szenvedelmesen.

# KOVÁCS GEDEON

KÉSZ RUHA-ÜZLETE  
**NAGYBECSKEREK**  
HUNYADY-UTCZA

**UJDONSÁGOK**  
NAGY VÁLASZTÉK!

érkeztek női és leány felöltők,  
raglanok, köpenyek, férfi és fiu  
öltönyök, raglanok s felöltőkben.  
**SZABOTT ÁRAK!**

# HIREK.

## Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggel 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 7/8-ig 1/4-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7/8-ig nyitva marad.

- Március 6. Biráló választmány ülése.  
 " 8. A megyei központi választmány ülése.  
 " 8. Róm. kath. leánytanintézet ülése.  
 " 8. Értekezlet a tomasváci hid ügyében a város-házán délelőtt 9 órakor.  
 " 9. Szabad lyceum d. u. 5 órakor.  
 " 10. Közigazg. bizottsági ülés.

## Bőjti szelek.

Soha ilyen rossz idők — és soha ennyi mulatozás.

Az emberek, mintha a vesztőket éreznék, egyebet sem tesznek, csak mulatnak.

Elmult a farsang. Soha olyan hosszú litánia nem került ki a mulatságok sorozatából, mint az idén. Ahány terme volt a városnak, az világos volt estende valamennyi és zengett a fala a muzsikától.

A komor bőjt is megérkezett s a mulatságok folynak tovább, mint abban a mesebeli Eldorádó országban, melyhez a mi országunk annyira nem hasonlól.

Vajjon a pénzösség okozza-e ezt a dárídós világot, vagy az emberek temperamentumának visszafojthatatlan lángolása, kedve, vérmessége?

Sem egyik, sem másik.

Hanem az emberek nagy foku könnyelműsége és léhasága.

Az emberek azelőtt akkor is mulattak, ha szórakoztak. Most akkor se szórakoznak, ha mulatnak. Oly üres és külsőleges az érintkezés, hogy másként jó órákat nem is tudnak maguknak és másoknak szerezni az emberek, ha csak ki nem gyújtják a csillárokat, meg nem szólaltatják a zenekarokat s járni nem kezdik a keringőket és közben jártni a pezsgős poharakat.

Babilon volt így pusztulása előtt.

Egy pár született gazdag embert kivéve, mindenki azon panaszkodik, hogy nincs pénze.

Az iparos, a kereskedő, a tisztviselő, a földet művelő. Es azért karöltve mulat mindenki, mert elmaradni szényennek tartaná. Lenézést és megkisebbitést volna maga után s nálunk magyaroznál az apagyilkosoknak meg kell ugyan kegyelmezni, de aki a „rang“ ellen vét, annak nem lehet. Ha valaki visszagondol a régi patriarkális idők mulatságaira, az egyszerű kerekre, az olcsó alkalmakra s arra a meleg, őszinte kedvre, mely emellett kifejtett és rá-

— Boldogtalanná tette, ha sokáig várnom kellene

A kezét tördelte. A szerencsétlen kis gyermek szeme megtelt könnyel, hogy még olyan fiatal és nem szerethet, sem nem szeretik. Szó nélkül kiszaladt a szalonból.

Gábor elfelejtette ezt a jelenetet és meg házasodott.

Es megismerte azoknak a rettenetes szenvedését, akik családról álmodoztak és egyszerre azt látják, hogy sokkal magánosabbak a házasságban, mint nőtlen korukban. Néhány évig a felesége, Jeanne, megelégedett ártatlan flörtökkel és boldog volt, hogy szenvedést okozhatott anélkül, hogy maga szenvedett volna. De ebben a játékban a legerősebb nők is végre mesterükre akadnak. Odaadta magát mint megannyian annak, aki legkevésbé vágyakozott rá, de aki alaposan ismerte a művészetét annak, hogyan lehet egy nőt intimmé tenni. Gábort erről névtelen levélben értesítették. A levelet olyan pillanatban kapták, amikor a hosszú belső szenvedése és a kis testi láz az embert a megőrültségig diszponálják.

A levélben pontosan meg volt jelölve a házasságtörés helye, ideje, sőt még a legrövidebb ut is, amelyben a szerelmesek leleplezésére siekhet. Ez egy nyári estén történt. Egy nagy viharos felhő sötétlett az égen és ez még fokozta a szerencsétlen férj izgatottságát. Forgó pisztolyt dugott a zsebébe és utnak eredt. Nemsokára a szörnyű hely közelében volt. A levegő türethetlenné lett. Vad indulat, gyilkos szenvedelem szállta meg Gábort, hogy megölje a házasságtörőket, aztán magát. Végre a ház elé érkezett,

gondol a mai formákra és költségekre: el kell borzadnia.

Mert az ember mindig mulatott. Játékra termett lény, mint a gyermek s épen mint ez, el tud mulatni a maga faragta, vagy agyagból gyurta, cserepekből szedte játékokkal ép úgy, mint a fényes, drága automatákkal. Jobban nem mulat a szalónok drágaságai között sem a gyerekek, mint a gyepszelen a kavicsokkal.

Igy a nagy gyermekek is.

— **Személyi hir.** Dr. Platz Bonifác, a szegedi tankerület királyi főigazgatója, a helybeli főgimnázium látogatására holnap délután városunkba érkezik.

— **A pápa jubileuma.** A megyés püspök intézkedése szerint az egyházmegye összes templomaiban március 9 én tartatnak meg a hálaadó istentiszteletek XIII. Leó pápa trónraléptének 25 éves évfordulója alkalmából. A nagybecskereki róm. kath. plébánia templomban a jelzett napon délelőtt 10 órakor lesz az ünnepélyes isteni tisztelet „Tedeum“-mal és alkalmi egyházi beszéddel. Az ünnepi misét fényes segédlettel Szabó Ferenc apát plébános celebrálja és ugyan ő mondja az egyházi beszédet is. Az istentiszteletre az összes hatóságok és testületek meghívót kaptak.

— **Iskolagyűlés.** A róm. kath. leánytanintézet március 8 án délután 4 órakor iskolagyűlést tart. A gyűlés tárgya: Jegyzőválasztás. Két osztályos továbbképző tanfolyam felállításának eldöntése.

— **Estély az udvarnagynál.** A pponyi Lajos gróf udvarnagy vasárnap este fényes estét adott, a melyen torontói mágnásaink közül részt vettek: Csekonic Endre gróf, Daniel Ernő báró és neje, Karátsonyi Jenő gróf és neje, Tallán Béla v. b. tanácsosok, Dessewffy Sándor csanádi megyés püspök, Csekonic Gyula és Pál grófok, Karátsonyi Aladár gróf neje, és leányai, Csávossy Béla orsz. képviselő.

— **Halálozás.** Prekajszy Euthem nagykirályi ügyvéd ma 81 éves korában hosszú betegség után meghalt. Az elhunyt öreg urat kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Jegyzőválasztás.** Lázár Miklós mokri községi h. jegyző Bóka községbe jegyzővé választatott meg.

— **Kiállítás Versecen.** Versecen tudvalevőleg ez év augusztus és szeptember hónapjaiban ipar és mezőgazdasági kiállítás rendezetik. A végrehajtó bizottság tekintettel arra, hogy a kiállítása vonatkozó összes előmunkálatok befejezést nyertek, a kiállítási épületek tervszerű kivitele iránt intézkedett. A kiállítás tartalma alatt egy a szülőkkulturát, valamint borértékesítést felölelő borászati kongresszus fog megtartatni. A „Dél-magyarországi Tanítóegyesület“ nek folyó évi

melynek kis kapuja zárva volt. Mint valami kísértet támolygott oda és örületes erővel feszítette neki a vállát az ajtónak, mely engedett.

Már felemelte a pisztolyt a meglepett szerelmesekre, amikor egy lenge jóságos árnyék simult melléje és egy kis kéz megragadta az öklét.

— Bocsássa el a pisztolyt!

Egy fiatal leány lenge alakja állt előtte. Szemében a mesebeli szerelmesek szépsége tűnődött, legendás, selymes puha haja koronázta karcu termetét.

Gábor kezéből kihullott a pisztoly. Jeanne és barátja elmenekültek. Gábor tétován, reszketve, kezét görcsösen ökölbe szorítva, könyes szemmel állt ott.

— Mit tett ön? — kiáltott fel és a leányra nézett. — Honnan jön?

Két esztendő óta nem látta a kis tündérlányt és csodálkozva látta, hogy most váratlanul előtppant. A leány sápadt mosolylyal felelt:

— A véletlen hozott ide, a véletlen, mely kíváncsiságomat vezette. Tudtam, hogy önnek irtak. Azt hittem, hogy az uton találkozni fogunk Hál' Istennek, még idejekorán jöttem.

Gábor hallgatta és kétség dult a lelkében. Keserűen felkiáltott:

— Tehát meg akarta őket menteni?

A leányka pirulva felelt:

— Csakis önt akartam megmenteni.

— Mi szükségem van az életre? Csak a halál...

A leány halkán felsikoltott és elsápadt.

— Ah, Istenem! Tehát még mindig szereti...

augusztus hóban Versecen tartandó gyűlése a verseci tantestületek közreműködése mellett tanszer-kiállítással fog egybekapcsolatni. A házi ipar, női kézimunka és női háztartási tárgyak csoportjának rendezésére egy női bizottság kéretett fel. Végül a hazai ipar fejlesztése érdekében tervbe vétetett egy a temesvári kereskedelmi és iparkamara területére kiterjedő ipartestületi kongresszus megtartása is. Részletes prospectust és bejelentési ívet mindenki kaphat a kiállítás végrehajtó bizottságától.

— **Eljegyzés.** A brassói hölgykoszoru egyik szépsége, Schnell Ella urhölgy, kit Nagybecskereken is mint Schnell Alfréd, osztrák-magyar banktisztviselő nővérét, előnyösen ismernek, e napokban váltott jegyet dr. Sbarcea Tivadar brassói orvossal.

— **V. H. O. Sz.** A vidéki hírlapírók orsz. szövetségének választmánya ma délután 4 órakor Szegeden ülést tart. Az ülésen részt vesz lapunk felelős szerkesztője is.

— **Lauka Gusztáv házassága.** Örökifju poeták, Lauka Gusztáv ma házasságot kötött az anyakönyves hivatalában Babinszky Katalinnal. Házassági tanuk Baaden Károly községi népiskolai igazgató és Beller István megyei alügyész voltak. Az egyházi esketést holnap reggel 7 órakor lesz a plébánia templomban.

— **Nők az egyetemen.** Tegnap bocsájtották nyilvánosságra azoknak a nőknek a névsorát, kik ebben a tanévben a budapesti egyetemen hallgatókúl beiratkoztak. Ezen névsorban ott szerepel Fischer Reginé, Fischer Mór nagybecskereki közs. tanító leányáé is, aki az orvosi fakultásnak rendes hallgatói közé van felvéve.

— **Ebtulajdonosok figyelmébe.** A folyó évre szülő kutya-bárcák megérkeztek és az évi eb-adó lefizetése ellenében Hausladen Mátyás főszámvevőtől a hivatalos órák alatt átvehetők.

— **Előjárók választása Béga-zentgyörgyön.** Béga-zentgyörgyről jelenti tudósítónk: Tegnap ejtették meg a községi előjárók választását Daniel Ferenc központi főszolgabíró elnökléte mellett. Bíró lett Koller János, albíró Stokker Péter, első esküdt Holzmann József második esküdt idb. Fie János, harmadik esküdt Giszer Lőrinc, negyedik esküdt Konrad József, pénztáros Zakariás Ferenc, árvaatya Inkét József. Tudósítónk jelentése szerint általános a vélemény, hogy a választás az eddigi differenciákat mindenben eloszlatja.

— **A talált pénz.** Tóth Jánosné écskai földműves asszony panaszszal járult ma délelőtt a rendőrséghez. Előadta, hogy még a csütörtöki országos vásár alkalmával bejött falujába, hogy tehenet vásároljon. Osszetalálkozott a vásártéren egy idegen alakkal, aki azt mondta neki, hogy vegye meg az ő tehenét. Mikor ennek a megtekintésére elindultak, utközben — a vásári családok rendes recipéje szerint — egy tömött pénzes tárcát találtak, melyet az idegen ember fölvet s mivel ketten találtak, ajánlatot tett az

Gábor előtt megint az a világosság nyílt meg, mintha egy láthatatlan fátoly lebbent volna felötte.

Az a látomása, ami a házassága előtt jelent meg előtte, megvalósult. Testi valójában állt előtte a kiféslett bimbó, a fiatal, szerelmes leány, akinek csak az arcát látni is egész életre való gyönyörűség. Amit a gyermekben sejtett, a leányban testet öltött.

Nem — felelte mély hangon Gábor. — Gyűlölöm őt.

Szemük találkozott. Gábor látta, hogy eddig még nem szeretett és csakis a teste kívánt. Valami csodás tisztánlátással, mely hatalmasabb a megfontolásnál, megérezte, hogy egy igaz lélek van előtte, akit szerethet örömben, bánatában, máma, holnap és mindig! De remélni is alig merte, hogy ennyi boldogság fog rá szakadni.

— Gyűlölöm őt, — mondá. — De soha többé vissza nem emlékezném rá, ha...

Abbahagyta a szót. Bizonytalan félelem tükröződött lángoló arcán.

— Nem mcrem megmondani — szolt inkább magának.

— Akar-e élni ha én akarom? — kérdezte a leány alig hallhatóan.

Gábort végtelen bátorság szállta meg.

— On nélkül nem is tudnék élni — szolt határozottan.

A leány fejle nyujtotta ki remegő kezét.

A felhő nőtt-nőtt a fejük felett, dörgött a menny, cikkáztak a villámok. Gábor áldotta a sorsot, mely első házasságát semmivé tette.

J. H. Rosny.



**Árverési hirdetés.**

Alólírott, mint a Csebza községi ingatlan vagyron zárgondnoka által közhírré tétetik, hogy nevezett község 242 holdból álló jó minőségű legelője folyó évi március hó 14-én Csebza község házában tartandó nyilvános árverésen 1902 1903 és 1904. évre a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe fog adani.

Felhívtnak az árverelni szándék ozók, hogy 400 korona bánatpénzzel ellátva a kitzított időben és helyen megjelenjenek, vagy írásbeli zárt ajánlataikat ugyanannyi bánatpénzzel az árverést megelőző napig alólírott Szerb-Ittebére beküldjék, a kinnél is az árverési feltételek bármikor betekinthezők.

Kelt Szerb-Ittebén, 1902. évi február hó 26-án.

Engelmann Márton,  
zárgondnok.

202-3.2

4604/I. d. 1902

Magy. kir. államvasutak.  
Üzletvezetőség Kolozsvárt.

**Pályázati hirdetés.**

(Tüzifa szállításának biztosítása iránt.)

A magy. kir. államvasutak kolozsvári üzletvezetősége az 1902. évben még szükséges 6000 (hatezer) köbméter, egy méter hosszúságú kemény usztatlan bükkeszafa szállítását biztosítani óhajtván, arra ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A szállítás a magy. kir. államvasutaknál érvényben levő s anyagok és leltári tárgyak szállítására vonatkozó 122291/96. számú általános és a tüzifa szállítására vonatkozó 65465/92. számú különleges szállítási feltételek alapján eszközönd.

Ezen általános és különleges szállítási feltételek a pályázati határidőig a magy. kir. államvasutak összes üzletvezetőségeinél a hivatalos órák alatt naponként megtekinthezők, vagy a magy. kir. államvasutak Budapesten levő nyomtatványtáránál a megállapított 50 (általános feltételek), illetőleg 30 (különleges feltételek) fillér egységár előzetes lefizetése mellett meg is szerezhetők.

Ha a fenti szállítási feltételek a nyomtatványtártól posta útján kéretnek, ugy a kívánt feltételek úgyszáma és tárgya pontosan megjelönd, mely esetben a fennemlített eladási áron felül azok bérmentes elküldéséhez szükséges 20 fillér postadíj is beküldendő a nyomtatványtárnak és pedig vagy készpénzben, vagy pedig magyar postai értékjegyekben.

Mindegyik ajánlattevőről feltételeztetik, hogy a fentebbi feltételeket jól ismeri és hogy azokat, amennyiben a jelen hirdetés folytán változást nem szenvednek, egész terjedelmükben elfogadja.

A szállításra vonatkozó s a részletes pályázati felhívásban foglalt egyéb határozmányok a pályázati határidőig alólírott üzletvezetőségénél, valamint az összes kereskedelmi és iparkamaráknál a hivatalos órák alatt megtekinthezők vagy posta útján megszerezhetők.

Az egy koronás magyar bélyeggel ellátott, keltezett és a lakás pontos megjelölése mellett aláírt lepecsételt ajánlatok, jelen szintén aláírandó és ivenként 30 filléres bélyegjeggyel ellátandó pályázati felhívással együtt, melyek borítékán a rendes címzésen kívül még világosan megjegyzendő: „Ajánlat 4604/902. számhoz“ folyó évi március hó 20-ik napjának déli 12 óráig a kolozsvári üzletvezetőség I. (általános) osztályához személyesen benyújtandók vagy posta útján beküldendők.

Bánatpénzképen az ajánlott mennyiség értékének 5% a, azaz öt százaléka készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban folyó évi március hó 19-ik napjának déli 12 óráig a kolozsvári üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál leteendő.

Az ajánlatban a megtörtént letétel megemlítendő, de az arról kapott elismervény az ajánlatához nem esatolandó.

Az ajánlatot az egész kiirt mennyiségre vagy annak bármely tetszés szerinti részletére lehet tenni.

Kolozsvárt, 1902. évi február hóban.

Az üzletvezetőség.  
(Ülányomas nem díjazatik.)

**NYOMDÁSZ-TANULÓNAK**

Jó házból való fiu  
felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(42-x.46)

2677. I. szám. 1902.

193-3.3

1. szám. 1902.

200-3.2

**Árlejtési hirdetés.**

Az antalfalvai járás utibizottsága Antalfalva község tüzifa árának kiközvetítését határozván el, az ahhoz szükséges 1023 köbméter 25 cm. vastag besított dunabogdányi tiszta kék trachit kőnek szállítására szóbeli árlejtést hirdetek 1902. évi március hó 15-én az antalfalvai főszolgabírói hivatalban.

1. A szállítás az antalfalvai vasuti állomásra értendő, kirakással és az átvétel 1400 klg. sulyszerinti teherrel köbméterenkint

2. Bánatpénzül a vállalati összegnek 5%-a teendő le készpénzben vagy óvadékképes papírban az árlejtést eszközöz kezeihez, mely összeg a vállalatot elnyerő által 10%-ra egészítendő ki, óvadékként

Antalfalván, 1902. évi február hó 27-én.

Lowieser Imre,

főszolgabíró,  
mint az utibizottság elnöke.

Nagyméltóságú Vizeki Talián Béla ur  
Mária telepi gyümölcsfa iskolájában Török-Kanizsán

**30 000 fazi barack**

32 kötűd fajban eladó. I. ső rendű darabja 40 fillér, II. ső rendű 30 fillér, I. ső rendű ezre 360 korona, II. ső rendű ezre 250 korona.

Szerb-Padé község előljároságától.

410 szám. 1902.

197-3.3

**Árlejtési hirdetés.**

A Szerb-Padé községben létesítendő állami iskola építésének biztosítása céljából folyó évi március hó 14-én délelött 9 órákor Szerb-Padé község házában árlejtés fog tartatni

Kikiáltási ár 28794 korona 8 fillér, a melynek 10%-át kötelesek árlejtézők az árlejtés megkezdése előtt készpénzben avagy óvadékképes értékpapirokban az árlejtést vezető kezeihez letenni.

Zárt ajánlatok 10% bánatpénz mellett f. évi március hó 13-ig bezárólag szintén elfogadtatnak

A részletes tervek és költségvetések, valamint árlejtési feltételek naponta a hivatalos órák alatt a községjegyzői irodában megtekinthezők

Megjegyzetik, hogy az árlejtés eredménye a vállalkozóra nézve azonnal, Szerb-Padé községre nézve pedig csak akkor válik kötelezővé, mihelyt az árlejtést és a vállalkozóval kötött szerződést a nagyméltóságú m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszterium jóváhagyta

Szerb-Padén, 1902. évi február hó 27-én.

Rigyitsky s. k.,  
jegyző.

Terzin s. k.,  
bíró.

**Árlejtési hirdetés.**

Magyar-Szent-Mihály község képviselőtestülete által letárgyalt és Torontálvármegye törvényhatósági bizottsága által jóváhagyott terv és költségvetés alapján építendő községi jegyzői lak építésére, illetve az építési munkálatok és anyagok biztosítására az árlejtés kiirtatik.

A kikiáltási ár 8208 korona 78 fillér.

Az egy korona bélyeggel ellátott zárt s a kikiáltási ár 5%-át készpénzben, vagy óvadékképes papirokban tartalmazó ajánlatok 1902. évi március hó 25 napjáig Magyar-Szent-Mihály község előljároságánál beadandók, mert a később érkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A terv, költségvetés és árlejtési feltételek Magyar Szent-Mihály község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthezők.

Magyar Szent-Mihály község előljárosága, 1902. évi március hó 1-én

Andrássy Zsigmond,  
köljegyző.

Restas György,  
bíró.

Torontálvármegye Oppova községe.

454. kig. 1902.

193-3.3

**Pályázat.**

Oppova községben a megüresedett végrehajtói állás helyettesítés utján leendő betöltésére pályázatot hirdetünk. Fizetés 800 kor. Alkalmazhatóság esetén esetleg élethossziglan meg fog választatni. Kérvények az eddigi alkalmaztatást igazoló okmányokkal felszerelten azonnal beküldendők.

Kelt Oppován, 1902. évi február hó 27-én.

Hamang István,  
h. jegyző.

Jozsika Péra,  
bíró.

Egy előkelő biztosító-társaság vezérügynökségénél  
(élet és elemi)

ügyes

• üzletszerző •

• hivatalnokok

rendes fizetéssel vagy jutalék mellett felvétetnek.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(205-3.1)

Az építkezési időszak beálltával ajánlom gazdagon felszerelt raktáramat

épületek, deszkák, lécek és oszlopfákból.

Azonkívül folyton raktáron tartok kerítésnek való anyagot, szőlőkarókat tügy- és fenyőfából a legjutányosabb áron és a legjobb minőségben

Szoba- és gép tüzelőszer gyanánt ajánlom a legújabb bevezetett apró préselt köszönöt (briquet), mely a legjobb minőségű köszönötől készül és minden salak hátrahagyása nélkül ég el. Előnye, hogy könnyen és tisztán kezelhető, amennyiben nem porzik és 6-7 darab tesz ki egy kilogrammot. (11-408)

Éves szállítás mellett gépüzemnél jelentékeny engedmények.

GRÜNBERGER ADOLF

tüzi- és épületfa kereskedése Nagybeeskereken, Aradáci-utca 1. szám.